

THE 9/11 COMMISSION REPORT

中国人民大学刑事法律科学研究中心组织翻译

- 赵秉志 王志祥 王文华等 译
- 赵秉志 王志祥 王文华 郭 健 校

“9-11”

委员会

报告

权威版

——美国遭受恐怖袭击国家委员会最终报告



中国人民公安大学出版社

中国人民大学刑事法律科学研究中心组织翻译

“9·11”委员会报告

——美国遭受恐怖袭击国家委员会最终报告

赵秉志 王志祥 王文华等 译

赵秉志 王志祥 王文华 郭 健 校

中国人民公安大学出版社

·北 京·

图书在版编目(CIP)数据

“9·11”委员会报告：美国遭受恐怖袭击国家委员会最终报告/赵秉志，王志祥，王文华等译. —北京：中国人民公安大学出版社，2004.9

ISBN 7-81087-878-6

I. 9... II. ①赵... ②王... ③王... III. 恐怖主义—政治事件—调查报告—美国 IV. D771.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 102314 号

“9·11”委员会报告

——美国遭受恐怖袭击国家委员会最终报告

赵秉志 王志祥 王文华等 译

出版发行：中国人民公安大学出版社

地 址：北京市西城区木樨地南里

邮政编码：100038

经 销：新华书店

印 刷：北京蓝空印刷厂

版 次：2004 年 9 月第 1 版

印 次：2004 年 9 月第 1 次印刷

印 张：44.5

开 本：787 毫米 × 1092 毫米 1/16

字 数：792 千字

印 数：0001 ~ 3000 册

ISBN 7-81087-878-6/D·666

定 价：85.00 元

本社图书出现印装质量问题，由发行部负责调换

联系电话：(010) 83903254

版权所有 翻印必究

E-mail: cpep@public.bta.net.cn

www.jgclub.com.cn

译者序言

2001年9月11日,在本·拉丹及其领导的“基地”组织的精心策划下,19名恐怖分子劫持4架美国民航飞机先后撞击纽约世界贸易中心(以下简称世贸中心)大楼和位于华盛顿的五角大楼,其中一架飞机坠毁在宾夕法尼亚州,共造成近3000人死亡。消息传来,震惊美国,震撼世界,舆论哗然,可谓惊世骇俗。

震撼世界人心的“9·11”事件是人类文明史上黑暗的时刻。新世纪伊始,全球化时代的人们在同一时间经历了这一人间悲剧,不仅如此,在此过后,人们又不得不面对国际社会与恐怖主义之间的新战争。3年来,恐怖主义成为人类社会和各国政府心头挥之不去的阴影。恐怖活动不断在全球范围内持续蔓延。恐怖主义、恐怖活动几乎成为国际政治生活中使用频率最高的词汇,它不仅深刻地影响了冷战结束后的国际关系,而且还会影响当今和以后整个世界格局的走向。今日世界并不太平,恐怖主义活动日益猖獗,并蔓延到世界各地。恐怖主义者制造了许多恐怖爆炸事件,造成大量无辜平民的伤亡。如在伊拉克频繁发生的绑架及杀害人质事件、爆炸事件,在俄罗斯最近发生的劫机与人质事件等。恐怖袭击的手段也呈现出多样性,除劫机、汽车炸弹外,还有伏击,绑架,勒索,使用化学、生物武器和塑料炸药进行攻击,使用电子手段故意破坏电脑的保密和应急系统等。人们把恐怖主义称为“21世纪的政治瘟疫”、“一场永无休止的地下世界大战”,这一点儿也不为过。还有人把恐怖主义和政治腐败、环境污染并称为21世纪人类面临的三大威胁。

痛定思痛。2002年年底,美国成立“9·11”独立调查委员会,这个委员会由共和、民主两党共10名成员组成,负责对“9·11”事件前后美国的外交、情报、移民、商业飞行以及恐怖组织的资金流动等方面进行全面细致的调查。该委员会在查阅了多达250多万页文件资料并询问来自十多个国家的1,200多位证人的基础上,在历经长达20个月的调查取证之后,于2004年7月22日正

式出炉一份长达 560 多页的《“9·11”委员会报告——美国遭受恐怖袭击国家委员会最终报告》。该委员会成员调查了与事件直接或间接有关的所有政府部门，举行了 12 次国会公开听证会，质询了包括前总统克林顿、现任总统布什与副总统切尼在内的近百位在职和离任的政府官员，以跨越政党政治的严肃态度全面揭示了 19 名恐怖分子能够成功劫持 4 架民航飞机攻击世界上最为强大的国家——美国的原因及其过程。该调查报告分为 13 章，详细阐述了“基地”组织产生、发展以及策划实施的一系列恐怖事件，以及美国有关部门过去十多年来在打击恐怖主义活动方面采取的措施，全面介绍了 2001 年 9 月 11 日发生恐怖袭击的过程以及美国有关部门在袭击事件发生后所作出的反应。该报告无疑是迄今为止美国最为权威与详实的“9·11”事件调查报告。调查结果中披露的许多内容让美国乃至世界民众感到十分震惊，也会让人们们对“9·11”事件有新的认识和思考。

调查报告揭示，美国政府和情报部门在与“9·11”事件直接有关的过程中先后出现 9 次失误：（1）未能及时将两名劫机分子哈利德·艾尔·米赫德哈和纳瓦夫·艾尔·哈兹米列入黑名单；（2）未能共享信息，否则就能知道 2000 年美国军舰“科尔”号在也门遭袭事件中的部分嫌疑犯与米扎尔有联系；（3）未能及时采取有效措施及时找到劫机分子米赫德哈和哈兹米；（4）未能将 2001 年 8 月被捕的恐怖分子扎卡利亚斯·穆萨维与即将发生的恐怖袭击联系到一起；（5）未能发现部分劫机者申请签证时提供的信息有假；（6）未能认出部分劫机者的护照系伪造；（7）未能及时把黑名单上一些人列入禁止登机人员的名单；（8）未能搜查一些被机场电脑安检系统认出的可疑乘客；（9）未能加固飞机驾驶舱门或采取其他防范措施，使劫机犯有机可乘。

调查报告对“9·11”袭击和相关事件作出下列 6 项结论，最终为这场旷日持久的调查画上了沉重的句号：（1）两届美国政府都没有对“基地”组织的威胁予以足够重视；（2）恐怖分子的行动中存在诸多失误，但是美国国防部和中央情报局的失误更大；（3）从理论上说，美国情报部门有机会阻止“9·11”恐怖袭击的发生，但并不能肯定在实际操作中如果采取类似措施，袭击一定能够避免；（4）美国政府在处理“9·11”危机时也有着失误；（5）美国仍不安全；（6）萨达姆并非“基地”组织的同谋。

调查报告的另一个重点，是为美国政府开出了“药方”，以避免美国再次

遭受如此大规模的恐怖袭击。调查报告主要提出了 8 项建议：(1) 美国政府应该重视并找出现存或有可能成为恐怖分子的庇护所，确定具体国家或相对应的地区战略，加强和那些能够帮助美国的国家之间的关系；(2) 美国和国际社会应当长期加强对阿富汗和巴基斯坦的援助；(3) 美国应当正视沙特阿拉伯的问题，和沙特阿拉伯之间建立超越石油利益的关系，确保两国公民的安全；(4) 建立全国反恐中心，统一负责反恐行动中的战略情报和行动计划工作，消除情报工作在国内外和国外的界限；(5) 设立新的国家情报局长职位，负责美国全国的情报事务；(6) 建立以网络为基础的信息共享系统，解决传统政府部门之间的交流障碍；(7) 强化国会对情报部门的监督作用，及时发现并解决情报和国土安全中出现的问题；(8) 加强联邦调查局和本土安全机构的作用。

中国政府在打击恐怖主义的问题上一贯立场坚定，旗帜鲜明。中国一贯主张坚决反对和打击一切形式的恐怖主义，同时也反对在反恐问题上采用双重标准。恐怖主义无论采取任何形式和手法，其共同点都是危害无辜百姓的生命和安全，构成对人权的严重侵犯。在打击恐怖主义的过程中不能搞双重或多重标准，而必须遵守国际人道法和维护人权。不能任意扩大打击范围，更不能把恐怖主义与特定的民族、宗教和国家相联系。打击恐怖主义需要标本兼治，不仅应考虑解决当前的问题，更应着眼于长远的根治方法。为严厉打击恐怖主义犯罪活动，更好地维护国家安全和社会秩序，保障人民生命、财产安全，中国全国人大常委会及时对中国刑法进行了修正，通过了旨在严惩恐怖犯罪的刑法修正案（三）。2001 年 11 月 13 日中国又加入了《制止恐怖主义爆炸的国际公约》，签署了《制止向恐怖主义提供资助的国际公约》，至此，中国已参加了全部 12 项反恐国际条约中的 11 项，这些都充分显示了中国主张坚决打击恐怖主义和对加强反恐国际合作的重视。

恐怖主义是当代世界国家、民族、阶级、宗教等各种尖锐复杂矛盾的反映，有着深刻、复杂的社会和政治原因，它是一国范围的经济、政治、文化等矛盾不断累积和世界范围的南北政治、经济发展不平衡这两者交互作用而生成的恶果。研究恐怖主义的渊源、生成、沿革、发展、趋向及其对策，无疑具有重大的现实意义。作为教育部批准建立的中国首批国家人文社会科学重点研究基地，中国人民大学刑事法律科学研究中心一贯关注对重大刑事法治现实问题的研究。恐怖犯罪和国际恐怖主义的惩治与防范问题是本中心近年来关注和研究的重要

课题之一，中心主任赵秉志教授也正在主持进行国家社科基金项目“国际恐怖主义犯罪及其法律对策”的研究与写作。“他山之石，可以攻玉”，为深入了解美国遭受“9·11”恐怖袭击的全貌，为中国反恐实践提供有益的借鉴，并为本中心关于国际恐怖主义犯罪及其惩治的研究项目提供参考资料，在美国公布《“9·11”委员会报告——美国遭受恐怖袭击国家委员会最终报告》后的最短时间内，本中心及时组织一批外语基础扎实的中青年刑法学者对其进行了翻译，并将之作为本中心的一项翻译项目，在中国人民公安大学出版社的支持下，以最快的速度在“9·11”三周年之际予以出版。本书很可能是全球第一本《“9·11”委员会报告——美国遭受恐怖袭击国家委员会最终报告》的外文译本，这也在一定程度上反映了本中心和中国刑事法学界对国际反恐斗争的关注与重视。

在痛定思痛之基础上亡羊补牢，积极谋划在今后有效地防范与打击恐怖主义的战略与措施，乃是《“9·11”委员会报告——美国遭受恐怖袭击国家委员会最终报告》的主要目的和落脚点。这方面的思考和建议主要集中在这份报告的后三章中。“9·11”对美国而言是前车之鉴，对其他国家（包括中国）来说，也是一个不容忽视而值得研究、借鉴的重要警示，可以说是全球反恐事业应共同重视的惨痛教训与财富。这也就是我们投入很大精力及时翻译出版这份美国报告的目的所在。愿反恐斗争不断胜利！

本书的翻译由中国人民大学刑事法律科学研究中心主任、中国法学会刑法研究会会长、国际刑法学会中国分会副主席赵秉志教授主持，由赵秉志、王志祥（河北大学政法学院教授、中国人民大学刑事法律科学研究中心法学博士、中国社会科学院法学研究所博士后研究人员）、王文华（北京外国语大学法律系讲师、中国人民大学刑事法律科学研究中心博士后研究人员）、郭健（郑州大学法学院硕士研究生）负责校审和统改定稿工作。具体翻译分工如下（按章节先后为序）：

赵秉志、王志祥：前言、第十三章；

范红旗（中国人民大学刑事法律科学研究中心博士生）：第一章；

王文华：第二章、附录；

肖怡（中国人民大学刑事法律科学研究中心博士生）：第三章；

莫晓宇（四川大学法学院讲师、中国人民大学刑事法律科学研究中心博士

生):第四章;

刘云辉(中国人民大学出版社编辑、中国人民大学刑事法律科学研究中心法学硕士):第五章;

卢有学(西南政法大学法学院讲师、中国人民大学刑事法律科学研究中心博士生):第六章;

陈琴(中国人民大学刑事法律科学研究中心博士生):第七章;

郭理蓉(北京师范大学法律系教师、中国人民大学刑事法律科学研究中心法学博士):第八章;

刘科(中国人民大学刑事法律科学研究中心博士生):第九章;

周露露(外交部条约法律司三秘,中国人民大学刑事法律科学研究中心博士生):第十章;

苗苗(中国人民大学刑事法律科学研究中心硕士生):第十一章;

王俊平(河南大学法学院副教授、法学博士,中国人民大学刑事法律科学研究中心驻站研究人员):第十二章。

由于译校者水平有限,加之时间仓促,书中难免有不少错误或不当之处,尚祈方家指正。

本书的及时出版得益于中国人民公安大学出版社的大力支持,他们为本书的编辑和出版付出了辛勤而卓有成效的劳动。在此,我们谨致诚挚的谢意。

中国人民大学刑事法律科学研究中心主任

赵秉志教授 谨识于

“9·11”三周年之际

前言

我们向美国总统、美国国会和美国人民提交这份报告，并提出建议，以便能够对“9·11”事件作出分析。在党派间存有很大歧见时，由5名共和党人和5名民主党人组成的10位调查委员会成员消除分歧，携手完成“9·11”报告。

我们基于同一个目标而走到了一起，因为国家需要我们这样做。在美国的历史上，2001年9月11日是史无前例的遭受打击和灾难的日子。美国对这场灾难的降临毫无防范。这场灾难是如何发生的？我们怎样做才能避免这样的灾难重演？

为了解决这些问题，国会和总统成立了美国遭受恐怖袭击国家委员会（2002年11月27日《公法》107-306）。

我们被授予的权力是非常有力的。按照《公法》的要求，我们负责对“与2001年9月11日恐怖袭击有关的事实和情况”进行调查，其中包括与情报机构、执法机构、外交、移民问题和边境管制、恐怖组织的资金流动、商业飞行、国会的监督作用和资源分配以及其他的委员会认为有关的领域中相关的事情。

为了完成使命，我们查阅了250多万页的文件资料，询问了来自10个国家的1,200多人。这些人包括了几乎每一位与我们的使命涉及的主题有关的退任或在职的高级政府官员。

我们追求独立、公平、全面，跨越党派界限。从一开始，我们就承诺将我们的调查尽可能多地与美国人民分享。为达此目的，我们举行了为期19天的听证会，并采纳了160名证人的公开证言。

我们的目标并不是为了让个人对“9·11”恐怖袭击负责，而是为了对“9·11”前后的事件提供具有最大可能性的描述，并从中汲取教训。

我们了解到，我们的敌人精于算计、善于忍耐、训练有素，且对我们的生命具有极大威胁。敌人通过平息政治不满情绪而赢得了来自阿拉伯和伊斯兰世界的

广泛支持。但是，他们对美国人及其价值观的敌意是无限的。他们的目的是从世界上消灭宗教和政治多元化、废除公民投票以及妇女平等权利。他们对军事目标和民用目标不加以区别。“间接损害”一词在他们的词典中是不存在的。

我们了解到，负责保卫边境、民航和国家安全的机构过去未能理解恐怖威胁的严重性，没有及时调整政策、计划和措施以阻止或挫败袭击阴谋。我们了解到在我们的政府内，包括在国内外的情报方面和各政府机构之间以及内部所存在的失误。我们还了解到，在一个与现在不同的时代，为了应对不同的危险而缔造的庞大而不灵活的政府中，在管理和分享情报上面临众多问题。

工作伊始，我们就谈到我们正在回头看，以便向前看。我们希望从报告所记载的巨大损失中能够产生积极的东西，即产生出一个更加安全、强大且更富有智慧的美国。“9·11”那一天，我们整个国家的人携手共进。我们现在面临的考验是保持团结一心，并迎接我们目前所面临的挑战。

为了打击恐怖分子，并在避免我们的国家遭受未来袭击的同时，阻止恐怖袭击升级，我们有必要制定出一个长期稳定的战略。我们不得不对组建政府机构的方式进行考虑。21世纪大规模的斗争中盛行的庞大的部门和机构必须以新的方式携手合作，以便国家权力的所有部分得以合为一体。国会也需要进行巨大变化，以强化监督，增强责任感。

当我们完成最终报告时，首先要对以巨大的忘我精神工作的调查委员会委员表示感谢。我们在一起讨论了报告的每一页，由此报告得以从非凡的对话中受益良多。我们在此对同事们所呈现的才智和判断力深表敬意，同时也要对他们深表爱意。

我们对调查委员会全体工作人员表示感谢。以菲利普·哲利考为首的专家组放弃其他重要事情，投入到这项耗费巨大精力的工作之中，花费了无数个日日夜夜来完成这份报告。他们参与了这一相当耗费精力的关于“9·11”事件的调查工作，为我们的工作提出了好的建议，并忠实地执行我们的指导意见。他们十分优秀。

我们对国会和总统表示感谢。各个行政分支机构为我们搜索了记录，提供了大量文件资料。我们对那些甘愿花费大量时间并提供卓识的离任和现职官员表示感谢。联邦调查局的“9·11”事件面谈调查小组、中央情报局局长领导的审查小组、司法部总检察长以及中央情报局给予了极大的帮助。我们对他们

在进行调查活动时所付出的努力，对细节问题的密切关注，以及乐意与人共享他们所知道事情的精神表示万分感谢。我们在以前的几个委员会工作的基础上撰写报告。感谢国会联合审查小组，其所做的细致工作使我们的工作得以开展。感谢纽约市政府为我们提供文件资料和目击证人。感谢美国政府印刷办公室和诺顿公司帮助我们在这份报告公之于世。

最后，回到原位，我们还要对所有“9·11”事件中罹难的家庭表示感谢。正是这些家庭的坚毅和投入精神促成了委员会的建立。他们以伙伴和证人的身份伴随我们走过调查活动的每一阶段。他们比我们任何人更能理解我们所承担的工作的重要性。

我们想在此对我们已做的和未做的事情加以重点陈述。我们倾己所能对“9·11”事件加以最完整的描述，阐明其始末缘由。这份最终报告只是对我们已做工作的一个概括总结，其中仅仅引述了我们所参考资料的一部分。但是由于事件的规模庞大，头绪繁杂，且涉及的机构众多，我们也深知我们的能力有限，因而没有对每一位知情人都进行采访，也没有对所有相关文件都加以检索。新的信息将不可避免地公之于众。我们提交这份报告的目的是将其作为能更深入地了解美国历史上里程碑似的“9·11”事件的阶梯。

在此之前，我们听说过众多骇人听闻的个人悲剧、英勇无畏的惊人壮举。我们对“9·11”事件给美国人民带来的令人惊愕的影响和他们进行顽强抗争的坚韧与勇气进行了调查。我们对“9·11”事件之后，美国人民尽力阻止悲剧再次发生的决心表示欣赏。我们在调查过程中，对“9·11”事件的牺牲者以及他们所爱的人表示深深的同情，同时也对美国人民无比崇敬。我们知道在我们的前方，依然存在着异常巨大的挑战。

我们在报告中也提出了屈指可数的微薄建议。我们决定有意识地对我们认为比较重要的建议加以强调。这些建议的实施能够使局面发生根本改变。我们对未来反恐怖主义袭击的防范措施加以深思熟虑之后，提出了建议。我们全体调查人员不得时常停下脚步，进行一下思索。有时在通过研究问题并对其他观点加以考虑之后，我们不得不改变了原有看法。我们希望这份报告会鼓励美国人民对“9·11”事件进行研究、思考，然后采取行动。

托马斯·基恩 主席

李·汉密尔顿 副主席

目 录

译者序言	1
前言	1
第一章 “我们已控制了几架飞机”	1
1.1 在4架班机内	1
1.2 临时准备保卫家园	15
1.3 国家危机管理	36
第二章 新恐怖主义的基础	48
2.1 战争宣言	48
2.2 本·拉丹对伊斯兰世界的号召力	49
2.3 本·拉丹和“基地”组织的崛起(1988~1992)	56
2.4 建立一个组织,向美国宣战(1992~1996)	61
2.5 “基地”组织在阿富汗的重新崛起(1996~1998)	65
第三章 反恐怖主义的发展	74
3.1 从旧恐怖主义发展新恐怖主义:世贸中心首次爆炸事件	74
3.2 执法系统内的适应与不适应	77
3.3 联邦航空管理局内的适应与不适应	86
3.4 情报机构内的适应与不适应	89
3.5 国务院和国防部内的适应与不适应	97
3.6 白宫内的适应与不适应	102
3.7 国会内的适应与不适应	106

第四章 对“基地”组织早期袭击的回应	111
4.1 在肯尼亚和坦桑尼亚爆炸事件之前	111
4.2 危机:1998年8月	119
4.3 外交	126
4.4 秘密行动	131
4.5 寻求新的出路	139
第五章 “基地”组织瞄准美国本土	149
5.1 恐怖组织的开创者	149
5.2 “撞机行动”	158
5.3 汉堡小组	166
5.4 资金从何而来?	175
第六章 从威胁到威胁	180
6.1 千年危机	180
6.2 危机后的反思:2000年议程表	188
6.3 美国“科尔”号驱逐舰遇袭事件	197
6.4 变与不变	204
6.5 新政府的策略	211
第七章 袭击迫近	223
7.1 初抵加利福尼亚	223
7.2 “9·11”事件中的飞行员在美国的活动	232
7.3 队伍会合	240
7.4 最后的战略和策略	251
第八章 “警灯在闪烁”	265
8.1 凶兆之夏	265
8.2 后期线索——米赫德哈、穆萨维与哈利德·谢赫·穆罕默德	277
第九章 恐怖袭击与英雄主义	291
9.1 “9·11”事件发生前的准备	291
9.2 2001年9月11日	298
9.3 五角大楼的紧急反应	324

9.4 分析	328
第十章 战时	336
10.1 国内紧急应对	337
10.2 筹划战争	340
10.3 “第二阶段战役”和伊拉克问题	344
第十一章 先见之明和后见之明	350
11.1 想像力	350
11.2 决策	359
11.3 能力	362
11.4 管理	365
第十二章 要做什么？一个全球性策略	373
12.1 对时代挑战的思考	373
12.2 打击恐怖分子及其组织	377
12.3 阻止伊斯兰恐怖主义的持续成长	387
12.4 维护安全、应对恐怖袭击	395
第十三章 怎样做？一种不同的组建政府机构的方法	411
13.1 超越内外界限，实现力量联合	412
13.2 情报机构间的力量联合	418
13.3 信息共享领域各方力量的统一	427
13.4 国会内部力量的联合	430
13.5 组织美国的国内防御	433
附 录 A：普通缩写词	439
附 录 B：人名	441
附 录 C：委员会听证	451
注 释	462

第一章 “我们已控制了 几架飞机”

2001年9月11日，星期二，美国东部的破晓时分，气温适宜，天空几乎没有一丝云霾。成千上万的人准备去上班。他们有的走向双塔，这是纽约世贸中心的标志性建筑；还有的人则前往位于弗吉尼亚州的阿灵顿，还有五角大楼。在跨过波拖马可河的对岸，美国国会又回到了一届会期。在宾夕法尼亚大街的另一端，人们开始排队等候前往白宫游览。在佛罗里达州的萨拉索塔，总统乔治·W·布什正在晨跑。

在前往机场的人看来，这种天气状况对于一次安全而又愉快的旅行而言，是再好不过了。在这些旅行者当中，就有到达缅因州波特兰机场的穆罕默德·阿塔和阿卜杜尔·阿齐兹·阿里·奥马瑞。

1.1 在4架班机内



■

登机

波士顿：美利坚航空公司第11次航班和联合航空公司第175次航班。阿塔和奥马瑞登上了从波特兰到波士顿洛根国际机场的早6:00的航班。¹

在办理前往波士顿的登机手续时，阿塔被称为CAPPS的计算机辅助乘客预扫描系统识别出来，该系统是为识别应采取特别安全措施的旅客而设计的。根据当时的现场安检规则，阿塔被CAPPS所识出的惟一后果就是，将他所登记的包裹与飞机隔离开，直到已经证实他登上了飞机。但这并未能阻止阿塔的计划。²

阿塔和奥马瑞于6:45到达波士顿。7分钟以后，很明显，他接到其多年同伙马万·艾尔·谢西从洛根机场另一候机楼打来的电话。他们说了3分钟。³

这是他们最后一次通话。

在6:45~7:40之间,阿塔和奥马瑞,与萨塔姆·艾尔·苏卡米、韦尔·艾尔·谢瑞以及瓦利德·艾尔·谢瑞一起,办理登机手续并登上了美利坚航空公司飞往洛杉矶的第11次航班。该航班预计于7:45离港。⁴

在洛根机场的另一候机楼,谢西与费耶兹·巴尼汉姆德、穆罕德·艾尔·谢瑞、阿哈迈德·艾尔·哥汉姆迪以及哈姆扎·艾尔·哥汉姆迪正在办理联合航空公司第175次航班的登机手续。该航班也是飞往洛杉矶的。谢西的几个同伙很显然不习惯于旅行;据联合航空公司的检票员反映,他们不太理解一般性的安全问题,她不得不慢慢复述,直到他们给出惯常而可靠的回答。⁵ 他们的航班计划于8:00离港。

包括阿塔及其同伙在内的旅客经过的通往第11次航班入口的安检点,由环球保安公司根据其与美利坚航空公司的合同进行管理。在另一个候机楼,旅客通往第175次航班的安检门则由联合航空公司控制,由美国汉特雷公司根据其与联合航空公司的合同来实施检查。⁶

在通过这些安检点时,每个劫机者都要受到一个步行通过式的金属探测器的监视,以检测出金属含量至少相当于22毫米口径手枪的物品。任何引发该探测器警报者将会被手持式探测棒检测——该程序要求检测者查明金属物或者引发警报的物品。另外,一台X射线机会对劫机者携带的行李进行检查,其目的是当场识别和没收武器及其他禁止带上商务飞机的物品。⁷ 没有一个检查点的监视人员能回想起劫机者或者报告任何有关监视的可疑情况。⁸

就在阿塔在波特兰被计算机辅助乘客预扫描系统CAPPS选定的同时,其劫机小组的另外3名成员——苏卡米、韦尔·艾尔·谢瑞以及瓦利德·艾尔·谢瑞——在波士顿也被选中。这只影响到他们所登记的包裹,并未影响他们在安检点接受的检测。所有5人均顺利通过安检并走向美利坚航空公司第11次航班的入口。阿塔、奥马瑞和苏卡米在公务舱就座(分别是8D、8G和10B)。谢瑞兄弟在头等舱第二排相邻的两个座位上就座(韦尔在2A,瓦利德在2B)。他们在7:31~7:40之间登上第11次航班。飞机于7:40驶离登机口。⁹

谢西及其小组成员均未被计算机辅助乘客预扫描系统选中,他们于7:23~7:28之间登上联合航空公司第175次航班(巴尼汉姆德在2A,谢瑞在2B,

谢西在 6C, 哈姆扎·艾尔·哥汉姆迪在 9C, 阿哈迈德·艾尔·哥汉姆迪在 9D)。他们的飞机于 8:00 之前驶离登机口。¹⁰

华盛顿 杜勒斯: 美利坚航空公司第 77 次航班。在波士顿西南几百英里, 位于华盛顿哥伦比亚特区弗吉尼亚郊外的杜勒斯国际机场, 有至少 5 名男子正在准备踏上他们的早班航程。7:15, 其中的 2 人, 哈利德·艾尔·米赫德哈和迈杰德·默克得, 在美利坚航空公司检票台办理飞往洛杉矶的第 77 次航班的登机手续。在随后的 20 分钟内, 哈尼·哈居尔以及纳瓦夫·艾尔·哈兹米和塞尔姆·艾尔·哈兹米两兄弟, 也办理了该次航班的登机手续。¹¹

哈尼·哈居尔、哈利德·艾尔·米赫德哈和迈杰德·默克得均被计算机辅助乘客预扫描系统选中。哈兹米兄弟也被在登记台的航空公司客户服务人员挑出进行特别检查, 因为兄弟两人中有一人既没有照片进行身份确认, 也不懂英语, 兄弟两人均被认为可疑。他们被选定的惟一后果就是他们所登记的包裹与飞机被隔离开, 直到已经证实他们登上飞机。¹²

5 名劫机者均通过了航空集散总站的西安全检查点; 联合航空公司作为航空运输的责任人, 将安检工作以合同形式委托给阿根布赖特保安公司。¹³ 该安检点的特点是, 使用闭路电视录下包括劫机者在内的所有乘客接受安检的情况。7:18, 米赫德哈和默克得进入安全检查点。

米赫德哈和默克得将其手提包置于 X 射线机的传送带上, 并通过第一个金属探测器。两人都引起了安全报警器的鸣叫而被要求进行第二次检查。米赫德哈没有引发警报, 被允许通过安检点。默克得引发警报后, 1 名安检人员用手持式金属探测器对他实施了检查, 他也通过了这次检查。¹⁴

大约 20 分钟以后, 7:35, 第 77 次航班的另一名乘客哈尼·哈居尔将两个手提包放在航空集散总站西安检点 X 射线机的传送带上, 在通过安全探测器时, 没有引起警报。一会儿, 纳瓦夫和塞尔姆·艾尔·哈兹米进入同一安检点。塞尔姆·艾尔·哈兹米通过了金属探测器并被允许通过。纳瓦夫·艾尔·哈兹米引起了第一次和第二次金属探测器的鸣叫, 并且在通过之前, 被手持式探测器检查过。另外, 他扛在肩上的手提袋经爆炸物探测器检查, 也获得通过。录像带显示, 他当时携带着一个不明物体。该物体在他的后口袋里, 夹在口袋的边缘上。¹⁵

当联邦航空管理局的地方民航安全办公室后来调查这些安全检查工作时,